

c. Ribera, 8 pral.
08003 Barcelona
tel. 93 310 76 94
lecturafacil@cobdc.org
www.lecturafacil.net



Associació Lectura Fàcil

Memòria 2019

ASSOCIACIÓ LECTURA FÀCIL

Sumari

1. Suport a l'edició de llibres LF	3
1.1 Ampliació catàleg LF	3
1.2 Difusió dels llibres LF	9
1.3 Catàleg únic amb el logo comú LF	10
1.4 Xarxa de llibreries de referència	11
2. Foment de la lectura	12
2.2 7a Trobada de Lectura Fàcil: una mirada internacional'	12
2.2 Premis Lectura Fàcil	15
3. Difusió i promoció	17
3.1 Presència en jornades, conferències i presentacions	17
3.2 Materials de difusió	19
3.3 Book "Lectura Fàcil: garantim l'accessibilitat a la cultura"	20
3.4 Nou repositori per la pàgina web	20
3.5 Presència en fires de llibres	21
3.6 Xarxa de llibreries de referència	22
3.7 Mitjans de comunicació	23
3.8 Clubs de LF	24
4. Formació	25
5. Adaptacions	26
5.1 Documents per a administracions	26
5.2 Documents d'àmbit cultural	27
5.3 Programes electorals	28

1. Suport a l'edició de llibres LF

1.1 Ampliació del catàleg LF

L'any 2019 hem revisat i validat 42 títols.

Destaquem la publicació dels primers títols de Lectura Fàcil en gallec, els quals han tingut bona acollida en escoles, biblioteques i entitats de Galícia.

A més, aquest any s'han sumat al projecte 4 editorials noves amb les que hem signat un contracte d'edició.

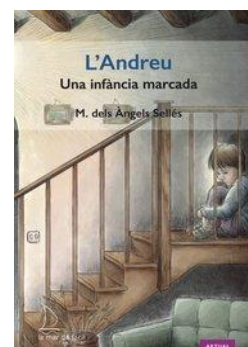
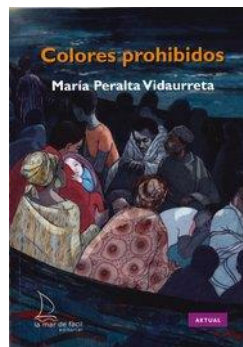
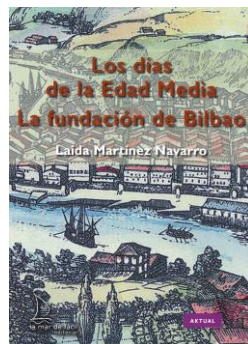
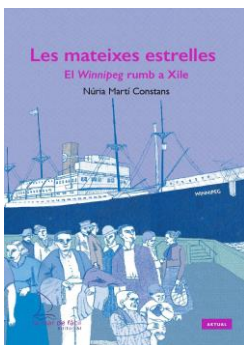
- Sally books
- La Topera
- Vegueta Edicions
- Palabras Claras Colombia

Aquestes són les novetats publicades durant el 2019 per diferents editorials, i que han estat revisades per l'ALF i avalades amb el segell LF:

La Mar de Fàcil

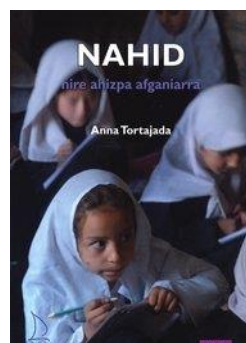
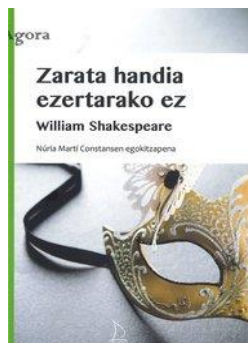
Aquesta editorial especialitzada en llibres de Lectura Fàcil publica adaptacions i llibres de nova creació d'autors contemporanis.

- El teu nom és Olga
- Kafka y la muñeca viajera
- L'Andreu. Una infància marcada
- Joc brut
- Les invisibles
- Juego sucio
- La edad de la inocencia
- Colores prohibidos
- Los días de la Edad media. La fundación de Bilbao



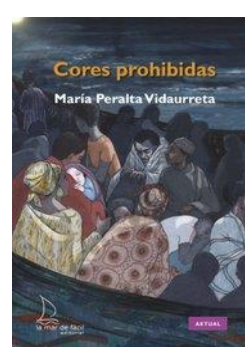
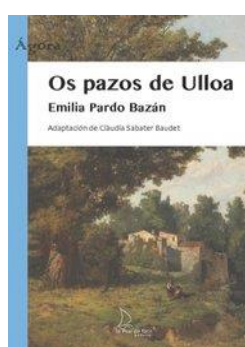
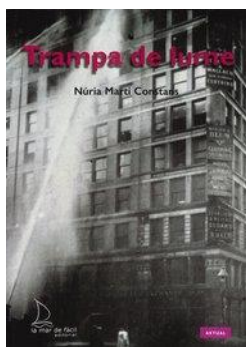
Des de fa dos anys, La Mar de Fàcil també publica títols en euskera:

- Nahid nire ahizpa afganiarra
- Zarata handia ezertarako ez
- Kafka eta panpina bidaiazalea



El 2019 ha començat a traduir al gallec alguns dels llibres de la col·lecció Aktual i Àgora:

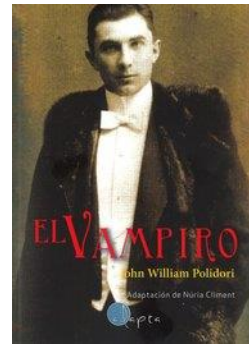
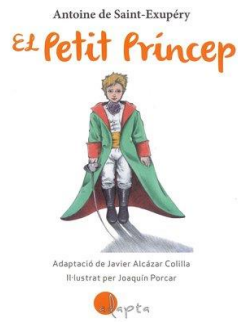
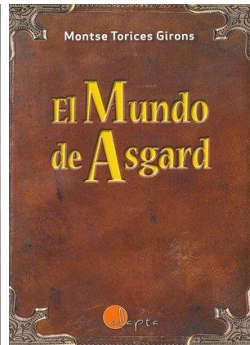
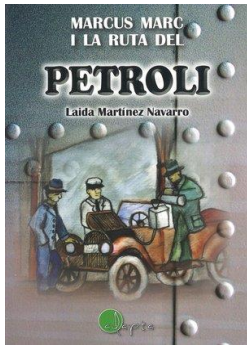
- Moito ruído e poucas noces
- Trampa de lume
- Cores prohibidas
- Os pazos de Ulloa



Adapta

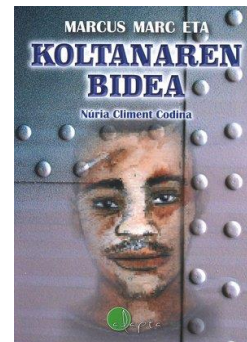
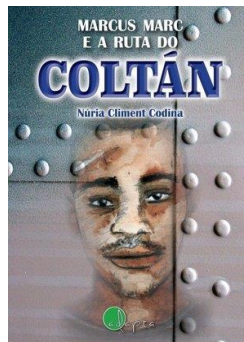
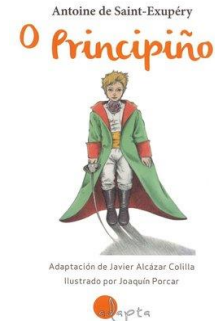
Publica adaptacions d'autors clàssics i contemporanis, i llibres de nova creació.

- El Mundo de Asgard
- El Petit Príncep
- Marcus Marc i la ruta del petroli
- El vampiro



L'editorial Adapta també ha publicat aquest any els primers llibres en gallec i euskera.

- Marcus Marc eta koltanaren bidea
- Printze Txikia
- O Principiño
- Marcus Marc e a ruta do Coltán



Tàndem (Edicions Bromera)

Aproxa la Lectura Fàcil al públic valencià de la mà dels clàssics universals.

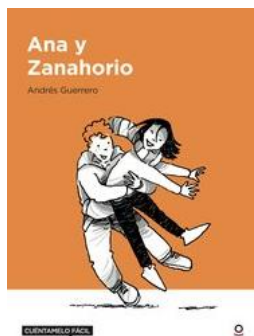
- Els miserables



Loqueleo (Santillana)

El segell Loqueleo/Jo Llibre publica títols de nova creació en Lectura Fàcil que compten amb la participació de persones amb discapacitat intel·lectual.

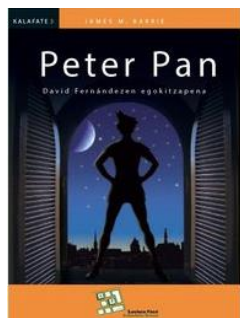
- Ana y Zanahorio



Lectura Fàcil Euskadi Irakurketa Erraza

Tradueix a l'euskera els clàssics de la col·lecció Kalafat de Castellnou.

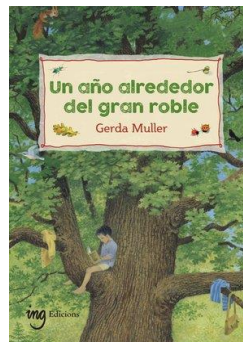
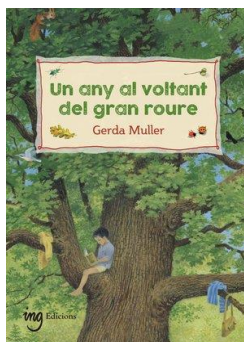
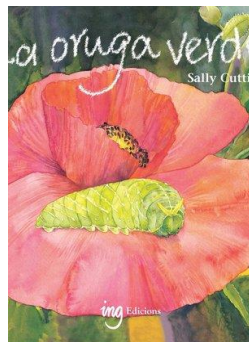
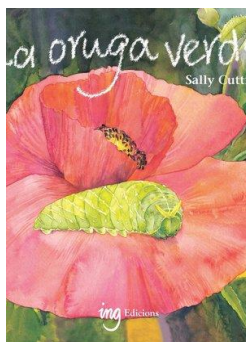
- Peter Pan



ING Edicions

Aquesta editorial infantil ofereix l'ensenyança dels contes clàssics en format accessible.

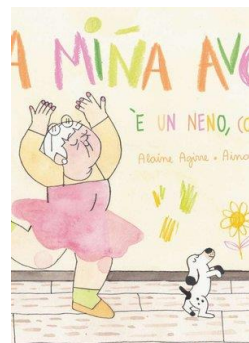
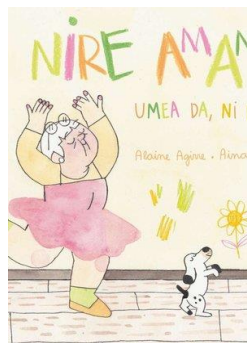
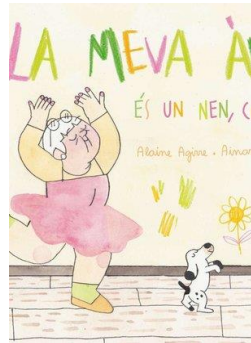
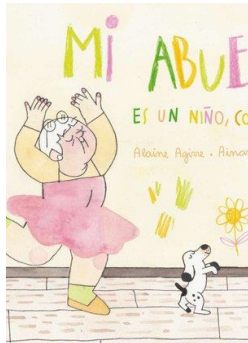
- L'eruga verda
- La oruga verde
- Un año alrededor del gran roble
- Un any al voltant del gran roure



La Topera

Editorial infantil que s'incorpora al catàleg de Lectura Fàcil amb un conte en 4 idiomes.

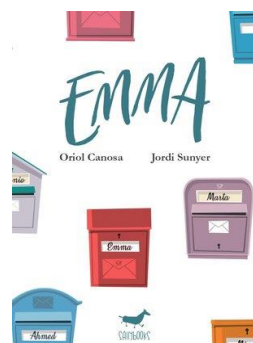
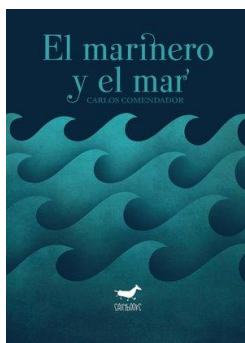
- La meva àvia
- Mi abuela
- Nire amama
- A mina avoa



Sallybooks

Els llibres d'aquesta nova editorial combinen les il·lustracions i els textos amb pictogrames per facilitar-ne la comprensió.

- El marinero y el mar
- Emma



Palabras Claras

És una associació colombiana que promou la Lectura Fàcil i ha publicat el seu primer llibre adaptat a LF.

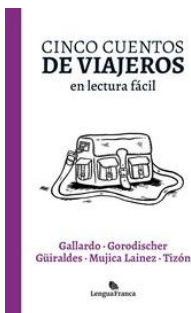
- Amores y mujeres en la independencia



Lengua Franca

És una associació i editorial argentina que promou la Lectura Fàcil i publica relats d'autors argentins adaptats a les pautes LF.

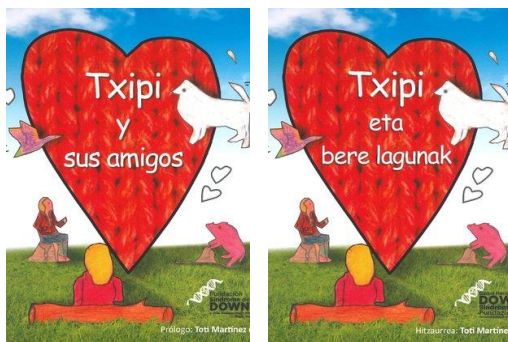
- Cinco cuentos de viajeros



Fundación Síndrome de Down del País Vasco

Contes escrits pels usuaris del Centre d'Atenció Diürna.

- Txipi eta bere lagunak
- Txipi y sus amigos



Altres títols que ja han estat revisats i validats per l'Associació i que es publicaran durant el 2020:

- Un sol a Índia, català i castellà. Vegueta Edicions
- Tant de gust...senyora Víctor Català, català. Publicacions l'Abadia de Montserrat
- Grans Esperances, català i castellà. Almadraba/Castellnou
- Viatge al centre de la Terra, català i castellà. Almadraba/Castellnou
- Xarxes Socials. Connecta't de forma segura i responsable, català i castellà. La Mar de Fàcil
- Un èxode sirià, català. Adapta

1.2 Difusió dels llibres LF

Des de l'ALF contribuïm en la difusió dels llibres LF a través de les xarxes socials i la nostra participació en jornades i formacions, donant visibilitat als llibres de Lectura Fàcil i a les iniciatives que organitzen les diferents editorials.

Les dades assolides el 2019, ens confirmen que som un destacat altaveu:

- pàgina web (www.lecturafacil.net): 54.552 visites
- xarxes socials: 5.117 seguidors a Facebook i 3.987 a Twitter
- butlletí mensual: 5.370 subscriptors



BUTLLETÍ ASSOCIACIÓ LECTURA FÀCIL



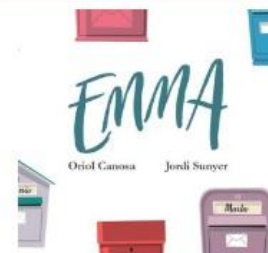
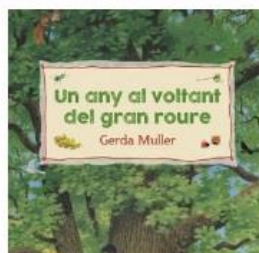
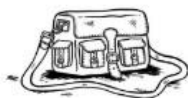
Des de l'Associació Lectura Fàcil us desitgem un bon Nadal i unes bones festes plenes de lectures.

Les oficines estaran tancades del 31 de desembre al 6 de gener.
Del 20 de desembre al 7 de gener no servirem comandes.

Novetats



CINCO CUENTOS
DE VIAJEROS
en lectura fàcil



1.4 Xarxa de llibreries de referència

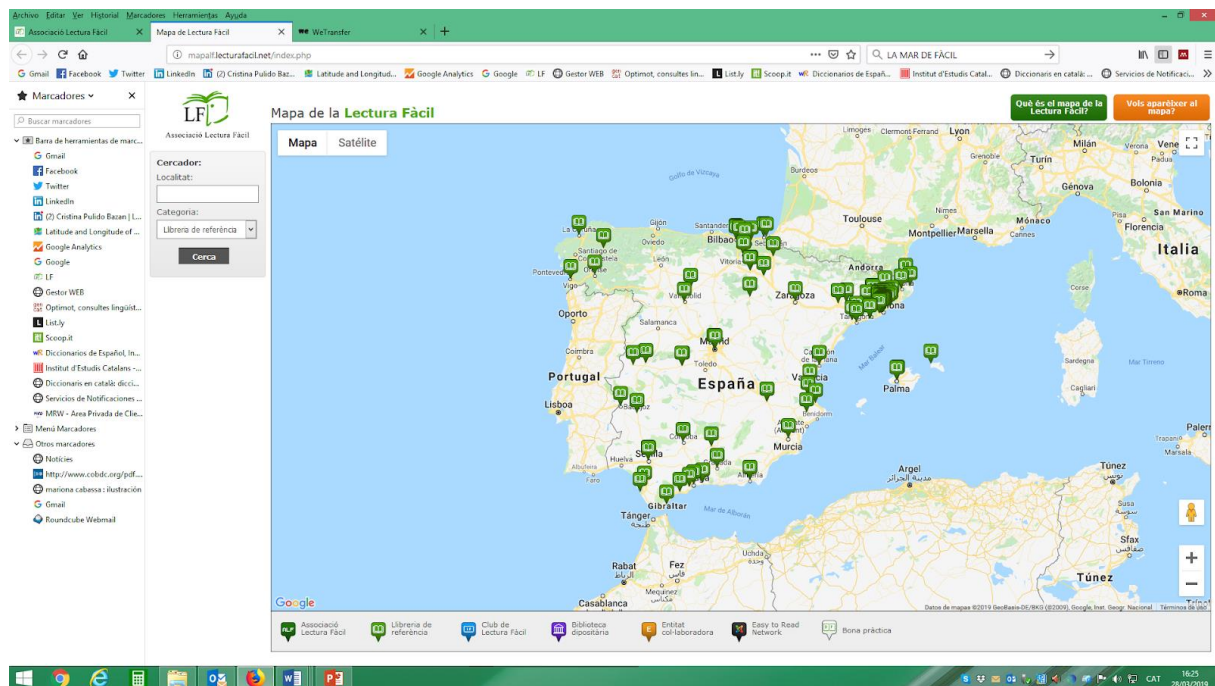
Conscients que els llibres LF es venen per prescripció dels professionals que coneixen les característiques dels llibres LF, des de l'ALF promovem una Xarxa de llibreries de referència on poder adreçar les persones interessades en aquests llibres. Els llibreters i llibreteres que formen part de la xarxa estan compromesos amb la promoció de la lectura, especialment entre persones que tenen dificultats lectores.

En aquestes llibreries, els lectors poden trobar els llibres LF en espais diferenciats i senyalitzats clarament.

Les llibreries de referència es poden localitzar a l'aplicatiu del Mapa de la Lectura Fàcil (www.lecturafacil.net/mapa-lf). L'ALF també ofereix suport a les llibreries que sol·liciten fer presentacions, xerrades, tallers...

Actualment hi ha 115 llibreries que actuen de prescriptores dels materials LF arreu del territori. Aquest any s'hi han afegit llibreries de Galícia, València, Cadis, Les Palmes, entre d'altres.

El nostre objectiu és estendre la xarxa de llibreries a tot el territori per evitar que quedin zones descobertes. Coincidint amb les presentacions i formacions que fem a diverses ciutats, ens posem en contacte amb els llibreters per presentar-los el catàleg LF i oferir-los la possibilitat de formar part de la Xarxa de llibreries de referència.



2. Foment de la lectura

2.1 Organització '7a Trobada de Lectura Fàcil: una mirada internacional'

Passats 15 anys de la 1a trobada internacional de Lectura Fàcil que es va celebrar a Barcelona, aquest 2019 l'ALF ha reunit més de 150 entitats i professionals nacionals i internacionals que treballen l'accessibilitat cognitiva, en la '7a Trobada de Lectura Fàcil: una mirada internacional'. Al llarg de la jornada es va reflexionar i intercanviar experiències sobre Lectura Fàcil, accessibilitat als continguts i inclusió social en àmbits com la cultura, la salut i la justícia.

La trobada va tenir lloc el 25 de novembre a l'espai Francesca Bonnemaison (Barcelona), i va comptar amb servei de traducció simultània i d'altres mesures d'accessibilitat com bucle magnètic i subtitulació en castellà.

La jornada ha comptat amb diverses taules rodones on s'han exposat experiències i reflexions sobre els temes següents:

- Una mirada internacional sobre la Lectura Fàcil
- La biblioteca com a referència d'accessibilitat
- La cultura a l'abast de tothom
- Informació i lectura: poden millorar la nostra salut?
- Els professionals de l'educació inclusiva, els estem formant bé?
- El dret a rebre una informació clara, per on comencem?

Tota la jornada es va gravar i els vídeos de les diferents taules rodones es poden veure en [el nostre canal de Youtube](#).

Recollim a continuació algunes reflexions dels ponents de la jornada:

» Taula rodona: Lectura Fàcil, diverses realitats i un mateix objectiu



Elisabet Serra, codirectora de l'Associació Lectura Fàcil:

"L'accessibilitat als continguts hauria d'estar present en els plans estratègics de les institucions públiques. És una qüestió de respecte a la ciutadania".

Leealaura Leskelä, membre de [Selkokeskus](#) (Finlàndia): "La Lectura Fàcil és fàcil de llegir, però no és fàcil d'escriure. Es necessita formar els professionals que adapten".

Analía Gutiérrez, presidenta de [Lengua Franca](#) (Argentina): "Vam decidir canviar la part assistencial de la discapacitat intel·lectual i apostar per una educació en Lectura Fàcil".

» Taula rodona: La biblioteca com a referent d'accessibilitat lectora



Heidi Carlsson, bibliotecària i membre de la secció de l'IFLA «Library Services to People with Special Needs» (Suècia): “A Suècia hi ha una llei que demana que totes les pàgines web han de ser clares”.

Josep Vives, cap del [Servei de Biblioteques de la Generalitat de Catalunya](#): “A Catalunya, l'accessibilitat quedarà regulada amb un decret que inclou la Lectura Fàcil, les tecnologies inclusives i una programació mínima accessible en poblacions de més de 5.000 habitants”.

Irene Gálvez, directora de la [Biblioteca Central de Cornellà](#) i membre del projecte [Biblioteques inclusives](#): “És important mantenir una cadena d'accessibilitat. Per fer una biblioteca accessible s'ha de tenir en compte: pàgina web, informació, cartells, barreres arquitectòniques...”.

» Taula rodona: El dret a rebre una informació clara. Per on comencem?



Malcolm Lewis, membre de [Plain English Campaign](#) (Regne Unit): “Perquè una democràcia funcioni, la ciutadania ha d'entendre la informació de la l'Administració”.

Amagoia Ibarondo, directora del Gabinet de Qualitat y Evaluación del [Ayuntamiento de Bilbao](#): “El Plan de Lectura Fàcil del Ayuntamiento de Bilbao incorpora criteris de lectura fàcil i llenguatge planer a totes les àrees i empreses municipals”.

Cristina Carretero, representant de [Clarity](#) a Espanya: “Entendre és un problema universal però ens falta formació per pal·liar aquest dèficit. Advocats, administracions... han de fer informació més comprensible”.

Romà Javierre, responsable d'accessibilitat de [DINCAT](#): “Formar el personal de l'administració en atenció ala discapacitat és essencial”.

» Taula rodona: La cultura a l'abast de tothom



Betty Siegel, directora d'accessibilitat del [John F. Kennedy Center](#) i membre de [LEAD](#) (Estats Units): “La responsabilitat de l'accessibilitat en la cultura no és de la comunitat de persones amb discapacitat, sinó de la comunitat cultural”.

Mercè Luz, cap del departament de cultura de [Fundación ONCE](#): “L'accessibilitat ben pensada des del principi no és cara. El que és car són les adaptacions per no haver tingut en compte l'accessibilitat des del principi”.

Toni Cabré, sub-director general de [Promoció Cultural de la Generalitat de Catalunya](#): “La Lectura Fàcil és una prioritat del pla d'accessibilitat dels equipaments escènics i musicals”.

Teresa Soldevila, membre de la [Xarxa museus i accessibilitat](#): “Els museus han avançat en eliminar barreres arquitectòniques, però no en l'accessibilitat als continguts. Els especialistes continuen fent textos llargs i avorrits, i la gent demana Lectura Fàcil. Si no, no visiten els museus”.

La jornada es va clausurar amb un espectacle inclusiu a càrrec de la companyia [Pot Teatre](#), formada per actors i actrius amb discapacitat intel·lectual i/o trastorns mentals severos.



2.2 Premis Lectura Fàcil

Un any més hem organitzat els Premis de Lectura Fàcil. Enguany ha estat la novena edició del Premi de Bones Pràctiques.

El lliurament dels Premis va tenir lloc a a biblioteca Central de Cornellà el 16 de desembre.

Aquest any s'han presentat 24 experiències entre les quals es va escollir 1 guanyador i 3 accèssits que van guanyar lots de llibres LF.

El jurat l'han format representats del Servei de biblioteques de la Generalitat de Catalunya, del Servei de Biblioteques de la Diputació de Barcelona, de la Direcció General de Política Lingüística i de Biblioteques de Barcelona.

Primer premi: Xarxa de biblioteques de Llíria, amb el projecte Biblioteca Fàcil

Un projecte integrador, que promou la lectura com a eina per a la inclusió de diferents col·lectius.

El jurat ha valorat:

- El paper central de la biblioteca per aglutinar coneixements i activitats amb diferents entitats i centres educatius.
- Les diversitat d'activitats organitzades poden ser un model a seguir per a d'altres biblioteques que vulguin fer xarxa.



Accèssit 1: Coordinadora d'Associacions per la Llengua (CAL), amb el projecte Xerrem de llibres

La CAL és una entitat històrica de Catalunya que s dedica a fomentar l'ús del català arreu del país amb grups de conversa en català a través del projecte Xerrem de llibres.

El jurat ha valorat:

- La creació de materials didàctics d'alguns dels llibres de Lectura Fàcil, disponibles per qualsevol club LF que els vulgui utilitzar.



Accèssit 2: Lantegi Batuak, amb el projecte Lectura Fàcil con un perro

Lantegi Batuak és una entitat a favor de les persones amb discapacitat intel·lectual a Euskadi, amb 21 centre de treball a Bizkaia, i diversos clubs de Lectura Fàcil

El jurat ha valorat:



- La incorporació d'un gos terapèutic a les lectures per dinamitzar les sessions.

Accèssit 3: Creu Roja Guipúscoa, amb el projecte Crono

El projecte Crono de Creu Roja Guipúscoa i la Diputació Foral de Guipúscoa engloba la formació i acompanyament de menors immigrants que arriben a la província de Guipúscoa sense cap familiar, els anomenats MENA.

El jurat ha valorat:

- Dins el projecte, i durant el període vocacional, s'han programat 2 Clubs de Lectura Fàcil per aquest col·lectiu.

3. Difusió i promoció

3.1 Participació en jornades i presentacions

La participació de l'ALF en jornades i congressos adreçats a professionals que treballen el foment lector i les dificultats lectores continua essent una de les vies més efectives per arribar al públic destinatari de la Lectura Fàcil.

Des de l'ALF fem un seguiment de la convocatòria de jornades destinades als professionals per presentar el nostre projecte, exposar i vendre llibres. En aquest sentit, durant el 2019 hem participat en les següents jornades:

Jornada "Lectura Fàcil, un recurs per a l'escola inclusiva"

El Departament d'Educació de la Generalitat i l'Associació Lectura Fàcil hem organitzat la jornada "La Lectura Fàcil, un recurs per a l'escola inclusiva", celebrada el 2 de juliol a la seu del Departament.

Una setantena de mestres van participar en la jornada per conèixer experiències d'èxit, recursos i exemples sobre com treballar els llibres LF a l'aula.

La jornada responia a la necessitat dels mestres de conèixer recursos per treballar una escola inclusiva, en què es doni cabuda als alumnes amb necessitats específiques.

Les experiències d'èxit presentades van ser les següents:

- **La LF a l'escola d'educació especial.** CEE Pont del Dragó (Barcelona)
El club de Lectura Fàcil i les adaptacions tenen un paper destacat dins del programa educatiu del centre. Les lectures s'adapten a les diferents necessitats dels alumnes per tal que tothom guanyi autonomia personal.
- **La LF a l'aula ordinària.** Ins Duc de Montblanc (Rubí)
La LF és un recurs més a l'aula: des de l'adaptació de materials, passant per la lectura de versions adaptades fins a la redacció en aquest format.
- **Tertúlies literàries dialògiques.** Escola Guerau de Peguera (Torrelles de Foix)
Escola d'alta complexitat en què les tertúlies dialògiques amb llibres LF han permès fomentar la lectura i la conversa entre els alumnes.
- **Llegim els clàssics.** Biblioteca La Sagrera - Marina Clotet (Barcelona)
La biblioteca pública en col·laboració amb les escoles de l'entorn organitza clubs de lectura per apropar els clàssics de la literatura universal en format Lectura Fàcil a l'alumnat de Cicle Superior.



Les experiències d'èxit es van complementar amb propostes i activitats per compartir la lectura dins i fora de l'aula, a càrrec de Mercè Sendrós, assessora de Llengua, Interculturalitat i Cohesió social (LIC), i de Maria Àngels Sellés, que ha estat professora del SIEI (Suport Intensiu a l'Educació Inclusiva) de l'Ins Maragall.

La Jornada va cloure amb un recull de pautes i una dinàmica participativa sobre com dinamitzar un grup de lectura, a càrrec de Raquel Sánchez, pedagoga en l'àmbit de l'educació especial.

Diada de Sant Jordi

En col·laboració amb DINCAT, la federació d'entitats d'atenció a persones amb discapacitat intel·lectual, vam vendre llibres durant la Diada de Sant Jordi en un stand a l'avinguda Diagonal. També vam organitzar una campanya per promoure la lectura entre les persones amb dificultats lectores.

Les escoles d'educació especial que es van apropar a la parada de llibres van participar en una lectura de fragments de llibres LF i en una foto-emoció, a càrrec de M. Àngels Sellés.



Concurs Sant Jordi Inclusiu

- 1 Fes-te una foto amb el llibre LF que t'han regalat o has regalat
- 2 Segueix a @_Dincat i @LectFacil a Twitter
- 3 Penja la foto a Twitter amb l'etiqueta #SantJordiInclusiu

dincat #Dincat
LFI Associació Lectura Fàcil

El concurs començarà el 23 d'abril, fins el 24 d'abril. Entre els participants sortejarem un lot de llibres LF.

La Lectura Fàcil a Santo Domingo

L'ALF ha participat en el Seminario Iberoamericano de estrategias de apoyo para la educación inclusiva, organitzat pel Ministerio de Educación de la República Dominicana, el Despacho de la primera dama del país i la [Organización de Estados Iberoamericanos](#) (OEI).

El seminari va tenir lloc els dies 30 i 31 d'octubre i hi van assistir més de 300 educadors de tot el país. L'ALF va oferir una conferència per explicar què és la Lectura Fàcil i com es pot aplicar al món educatiu, i un taller pràctic sobre com redactar textos educatius adaptats.



Presentació de llibres LF a Galícia

Els dies 24 i 25 d'octubre es van presentar a Galícia els nous llibres LF en gallec de les editorials La Mar de Fàcil i Adapta:

- [Moito ruído e poucas noces](#)
- [Cores prohibidos](#)
- [Os pazos de Ulloa](#)
- [Trampa de lume](#)
- [Marcus Marc e a ruta do Coltán](#)
- [O Principiño](#)

Les presentacions van tenir lloc a les ciutats de Vigo i Santiago de Compostela.

A Vigo, el Festival de Cine inclusiu va acollir una presentació del projecte Lectura Fàcil i tot seguit, a la seu de la Fundación ONCE, es van presentar les novetats editorials en gallec.

A Santiago de Compostela, la presentació va tenir lloc a la llibreria Follas Novas, que se suma així a la Xarxa de Llibreries de Referència de Lectura Fàcil.

Les tres presentacions van tenir una gran acollida i des de l'ALF continuarem treballant perquè la Lectura Fàcil arribi a més escoles, entitats, biblioteques, etc. d'arreu de Galícia.

3.2 Material de difusió

Donat el creixent nombre de llibres publicats, aquest any hem dissenyat el catàleg de títols LF que permet una actualització més àgil. Hem editat el catàleg en suport paper i digital. Aquets material de difusió es distribueix en jornades, conferències i presentacions on participem i també es pot consultar en línia.

També hem dissenyat guies de lectura amb recomanacions de títols per edats i hem dut a terme accions de difusió per donar a conèixer els llibres i les guies de lectura a escoles, clubs de lectura, entitats...

Estiu 2019

Recomanacions en Lectura Fàcil

Els llibres de Lectura Fàcil s'adrecen a totes les persones, en especial a les que tenen dificultats de comprensió lectora. Són textos entenedors amb un llenguatge senzill i planer. S'identifiquen amb el logo LF, que atorga l'Associació Lectura Fàcil.

Primers lectors

L'eruga verda
Autor: Sally Cutler
Editorial: INCA Edicions
Sinopsi: La petita eruga moltuda i verda volia jugar amb les papallones, però les papallones estan molt enfadades i es queda tota sola. En aquest conte acompanyem la petita eruga en el seu viatge de transformació.
Idioma: català i castellà

Res no és el que és
Autor: Ramón Grasa i Ribera
Editorial: Publicacions de l'Abadia de Montserrat
Col·lecció: Contes d'arna
Versions de contes populars de diferents països per a infants que s'inicien en la lectura.
Idioma: català i castellà

Un conte a la lluna
Autor: Roger Vilaplana
Editorial: Giting
Col·lecció: D'Or i la Bell
Contes amb els personatges del mètode Giting.
Idioma: català, castellà i eslovè

El Petit Príncep
Autor: Antoine de Saint-Exupéry
Editorial: Trilobit
Sinopsi: Un aviador es troba perdut al desert del Sahara, després que el seu avió s'hagi estavellat. Allà coneix el Petit Príncep, que ve d'un altre planeta. Mentre l'aviador es centra a arreglar el seu avió per poder tornar a casa, el Petit Príncep li explica la seva història i li parla del seu planeta.
Idioma: català i castellà

L'illa del tresor
Autor: Robert Louis Stevenson
Editorial: Trilobit i edicions
Sinopsi: Un grup d'aventurers van a la recerca d'un tresor enterrat en una illa per un vell pirata. La seva fe, coratge i valentia permeten per Josep Mallofrà i Jordi Masquero, com a tota una llegenda, d'un llibre d'aventures, una expedició a terres llunyanes i desconegudes, perills, perills i un tresor amagat.
Idioma: català i castellà

Kufka i la nina viatgera
Autor: José Sierra i Fabra
Editorial: La Mar de Fàcil
Sinopsi: No tindrà por de res ni de ningú, però si d'una mena, una diòria capaç de plorar amb aquesta tristesa i de morir-lo amb aquella intensitat. Tant se li dona com potia aferrarse al que havia aconseguit, la recerca no tornava amb la carta que li havia promès. Ell creuava pensar que la seva nina Florida abandonava. L'esperança d'una mena depenia d'ell.
Idioma: català i eslovè

Bon estiu i bona lectura!

c. Ribera, 8 pral. 08003 Barcelona - 93 310 70 94 - lecturafacil@bbob.org - www.lecturafacil.net

3.3 Book “Lectura Fàcil: garantim l’accessibilitat a la cultura”

Responent a l’interès dels equipaments culturals per fer els seus continguts més entenedors per a tota la ciutadania, des de l’ALF hem actualitzat el book per presentar els nostres serveis a museus, auditoris i teatres que volen oferir continguts més accessibles.

En el nou book descriuim el procés d’adaptació de continguts com ara cartel·les, catàlegs, textos de sala, pàgines web, etc. i oferim serveis de formació. També recollim una selecció dels projectes més destacats en l’àmbit de la cultura on hem col·laborat.

3.4 Finalització del nou repositori per a la pàgina web

En els últims anys el web de l’ALF s’ha convertit en un punt de referència i consulta dels professionals que utilitzen la LF per promoure la lectura entre persones amb dificultats lectores, a les escoles, a les entitats socials, a les biblioteques, etc.

Durant l’any 2019, el web ha rebut 54.552 visites.

Donat l’elevat nombre de visites i la quantitat creixent de materials i recursos disponibles, hem renovat el repositori web per agilitzar la classificació dels documents i també la cerca.

Els recursos es classifiquen en:

- documents adaptats
- recursos de suport curricular
- recursos de suport a la lectura
- bibliografia online

El nou repositori segueix criteris d’accessibilitat i s’adequa a l’estructura de la pàgina web de l’ALF. Al llarg del 2019, hem seleccionat i classificat tots els documents i els hem pujat al gestor per tal que siguin consultables des de qualsevol dispositiu.

The screenshot shows the ALF website's resource repository interface. At the top, there is a navigation bar with the ALF logo, the text 'ASSOCIACIÓ LECTURA FÀCIL', and menu items for 'LLIBRES', 'SERVEIS', 'NOTÍCIES', and 'RECURSOS'. There are also options for 'Català', 'Login', and a search bar with a magnifying glass icon. Below the navigation bar, the page title is 'Home / Recursos'. A search bar is present with the text 'Cerca el recurs' and a search box containing the word 'voluntariat'. Below the search bar, there are three filter dropdown menus: 'Tipus' (set to '- Tots -'), 'Matèria' (set to 'Tots'), and 'Idioma' (set to 'Tots'). There is an 'Esborrar filtres' button and a 'Cercar' button. The main content area displays three document results, each with a thumbnail, a title, a subtitle, a description, and a 'Descàrrega' button. The first result is titled '1. Quines entitats poden tenir voluntariat?' and the second is '2. Què cal tenir en compte per incorporar persones voluntàries?'. Both results are from 'La Llei del voluntariat pas a pas' and are categorized as 'Documents adaptats' and 'Administració, Legal'. The third result is partially visible and titled '3. El pla de voluntariat i el pla de formació del voluntariat'.

3.5 Presència en fires de llibres

Fira Internacional del Llibre de Bogotà

L'ALF ha participat a la 32a [FILBo](#) (Fira Internacional del Llibre de Bogotà) per donar a conèixer el concepte i els materials de Lectura Fàcil a professionals que treballen amb col·lectius amb dificultats lectores. Gràcies a la invitació de la Càmera Colombiana del Llibre i de l'Asociación Palabras Claras, la Lectura Fàcil ha estat present en les següents activitats de la franja "Leer con los sentidos", dedicada a l'accessibilitat lectora:

- **Leer desde la diferencia** (dijous 25 d'abril), una taula rodona sobre les experiències lectores des de les diverses capacitats, a partir de la lectura de *La Odisea*.
- **Taller de tècniques de redacció en Lectura Fàcil** (dissabte 27 d'abril), impartit per Eugènia Salvador. Al llarg de dues hores es van compartir amb professors d'educació especial i bibliotecaris estratègies i eines per adaptar textos i fer la lectura accessible a tothom.
- **Taula rodona Qué es la Lectura Fàcil?** (dissabte 27 d'abril), conversa entre Silvia Castrillón, Eugènia Salvador i Elisabet Serra sobre la Lectura Fàcil com a eina d'inclusió per a persones amb dificultats lectores. També es va donar a conèixer l'ampli ventall de títols publicats en LF i el procés de treball de l'ALF amb les editorials.
- Invitades per la [Fundación Saldarriaga Concha](#) vam participar en un *Facebook live* adreçat a mestres d'educació especial de la seva xarxa Mestres per a la inclusió.
- Vam clausurar la nostra estada a Colòmbia signant un **conveni de col·laboració** amb l'[Asociación Palabras Claras](#) (APC), entitat que promou la difusió i edició de materials de Lectura Fàcil a Colòmbia. A la FILBo es va presentar el seu primer llibre adaptat a LF, **Amores y mujeres en la independencia**, de Soledad Acosta de Samper.



3.6 Xarxa de llibreries de referència

Conscients que els llibres LF es venen per prescripció dels professionals que coneixen les característiques dels llibres LF, des de l'ALF promovem una Xarxa de llibreries de referència on poder adreçar les persones interessades en aquests llibres.

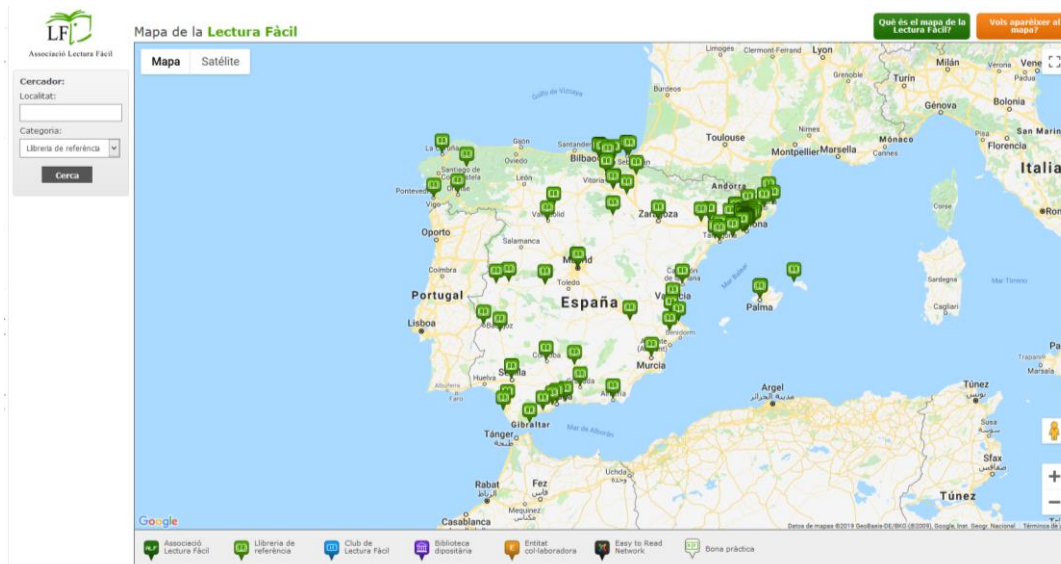
Els llibreters i llibreteres que formen part de la xarxa estan compromesos amb la promoció de la lectura, especialment entre persones que tenen dificultats lectores.

En aquestes llibreries, els lectors poden trobar els llibres LF en espais diferenciats i senyalitzats clarament.

Les llibreries de referència es poden localitzar a l'aplicatiu del Mapa de la Lectura Fàcil (www.lecturafacil.net/mapa-lf). L'ALF també ofereix suport a les llibreries que sol·liciten fer presentacions, xerrades, tallers...

Actualment hi ha 115 llibreries que actuen de prescriptores dels materials LF arreu del territori. Aquest any s'hi han afegit llibreries de Galícia, València, Cadis, Les Palmes, entre d'altres.

El nostre objectiu és estendre la xarxa de llibreries a tot el territori per evitar que quedin zones descobertes. Coincidint amb les presentacions i formacions que fem a diverses ciutats, ens posem en contacte amb els llibreters per presentar-los el catàleg LF i oferir-los la possibilitat de formar part de la Xarxa de llibreries de referència.



3.8 Clubs de Lectura Fàcil

Recull d'activitats organitzades pels clubs de LF

Ruta literària per Collbató

Alumnes de 4rt. d'ESO de l'INS Collbató van realitzar la ruta literària del llibre "De Chamartín a Collbató" de la ma de la seva autora, M Àngels Sellés.



10 anys del club LF de Cornellà

El CNL de Cornellà de Llobregat va celebrar els 10 anys.



Alumnes d'ESO adapten contes a Lectura Fàcil

Els alumnes de 3r d'ESO de l'Institut Bitàcola de Barberà del Vallès reben la visita de M. Àngels Selles per aprendre a adaptar textos LF.

Club inclusiu de Premià de Dalt

Aquest és un club ben peculiar: la idea original era fer un club LF destinat a gent gran amb dificultats lectores o amb poc hàbit lector, però a l'hora d'iniciar-lo, l'èxit va ser tan gran, que s'hi va sumar gent sense cap dificultat lectora, però amb moltes ganes de compartir lectures i activitats.

És així com va sorgir un club LF totalment inclusiu, on els llibres LF unien persones amb i sense dificultat lectora, però amb ganes de llegir i aprendre.

4. Formació

Des de l'ALF oferim tallers de dinamització lectora per a biblioteques, escoles i entitats interessades a organitzar clubs de lectura i d'altres activitats de dinamització lectora amb llibres LF, i cursos de tècniques de redacció LF per a entitats, empreses i administracions públiques que vulguin redactar textos en un llenguatge planer i accessible.

A part de la tasca docent, cal preparar els materials per a cada curs, coordinar les diferents entitats que hi participen, difondre els cursos, fer-ne el seguiment, administrar i gestionar els inscrits i enviar les materials i certificats un cop s'ha realitzat.

Projecte europeu EASIT (Easy Access for Social Inclusion Training)

L'Associació Lectura Fàcil ha participat en un focus grup a la Universitat Autònoma de Barcelona, junt amb expertes del camp de l'audiodescripció, sobre com incloure la Lectura Fàcil a les audiodescripcions.

EASIT és un projecte finançat per la Unió Europea amb l'objectiu de crear materials formatius audiovisuals fàcil de comprendre.

Formació en continguts accessibles per a personal tècnic dels museus locals

La Xarxa de Museus Locals de la Diputació de Barcelona va organitzar 3 sessions per formar els seu personal en tècniques de redacció de continguts en Lectura Fàcil



Curs Lectura Fàcil: un recurs per facilitar l'accés a la cultura (8h)

Professionals d'equipaments culturals (teatres i auditoris) gestionats pel Departament de Cultura de la Generalitat.

Curs Lectura Fàcil: afavorim l'accessibilitat informativa i la inclusió social (15h)

Personal de FEMAREC que treballa en la redacció de textos informatius i divulgatius.

Curs Lectura Fàcil: afavorim l'accessibilitat informativa i la inclusió social (12h)

Personal de la Fundació Catalonia que treballa en la redacció de textos informatius i divulgatius.

Curs Lectura Fàcil: un recurs per facilitar l'accés a la cultura (12h)

Professionals del MNAC que elaboren continguts culturals.

Easy-to-Read: acces to information, effective communication (12h)

Personal de QS Zurich de Polònia que elaboren continguts.

Lectura Fàcil: un recurs per facilitar l'accés a la informació (12h)

Persones que al seu entorn de treball redacten textos.

Curs online de tècniques de redacció en Lectura Fàcil (16h)

Persones que en el seu entorn de treball redacten textos informatius, divulgatius o narratius

Lectura Fàcil: afavorim l'accessibilitat informativa i la inclusió social (8h)

Personal d'Incopora Girona que redacti textos informatius i divulgatius.

Atenció a les persones amb diversitat funcional (2h)

Professionals d'Àgils Terrassa que al seu entorn laboral redacten textos.

Lectura Fàcil: un recurs per facilitar l'accés a la informació

Professionals de Daleph que al seu entorn laboral redacten textos.

5. Adaptacions

Aquests són alguns dels documents que hem adaptat durant l'any 2019 per a diferents administracions i entitats.

5.1 Documents per a administracions

La Llei del voluntariat pas a pas

6 monografies

Generalitat de Catalunya

Sordesa i Sordceguesa

Guia amb recomanacions per comunicar-nos amb les persones amb sordesa i sordceguesa.

Ajuntament de Barcelona

Xarxa d'Acollida de Nouvinguts

Ajuntament de Figueres

Guia de serveis de la Biblioteca

Guia amb els serveis que ofereix la Biblioteca Fages de Climent de Figueres.

Biblioteca Fages de Climent de Figueres

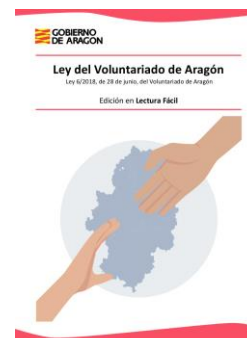
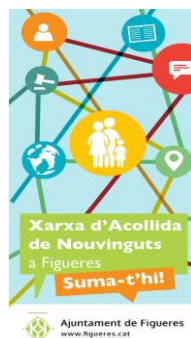
Ley del voluntariado de Aragón

Gobierno de Aragón

Manual per a la recuperació i l'autogestió del benestar

Eina pràctica per ajudar-nos a tenir una millor salut mental .

Salut Mental de Catalunya



5.2 Documents d'àmbit cultural

Museu Carmen Thyssen Andorra

"Influencers" en l'art

Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC)

- (D)escribir el mundo
- Dar la oreja, hacer aparecer: cuerpo, acción y feminismos (1966-1979)
- Channa Horwitz: El factor ocho
- Prada Poole: La arquitectura perecedera de las pompas de jabón
- Refugio frente a la tormenta: Miradas al exilio desde la Colección MUSAC

Museu Empordà

- El país dels cuiners
- Eudald de Juana i la transgressió de la forma

Gran Teatre del Liceu

- La meva visita al Gran Teatre del Liceu
- Resúmenes argumentales de las óperas del Liceu (Temporada 2018-2019)

Patronato de la Alhambra y Generalife

La Dobra de Oro



5.3 Programes electorals

La Selva del Camp

Programa electoral de les eleccions municipals 2019 d'Esquerra Republicana de Catalunya al municipi de la Selva del Camp.
Esquerra Republicana de Catalunya

Sant Cugat

Programa electoral de les eleccions municipals 2019 de Junts per Catalunya al municipi de Sant Cugat del Vallès.
Junts per Catalunya

